

*(Translated from Arabic)*

**Lebanese Republic**

**Ministry of the Interior and Municipalities**

**General Directorate of Public Security**

*No.:* 2168/A`A/W/KH

*File:*

*Date:* 20 May 2012

*Subject:* **Allegations concerning Ethiopian domestic worker Alem Dechasa**

*Ref.:* **Your letter No. 554/8 dated 11 April 2012**

In reply to your above-mentioned letter, the General Directorate of Public Security wishes to state that it takes stringent measures against employers who in any way assault or ill-treat their female domestic workers. They are first of all barred from sponsoring any female foreign worker and are also prosecuted if an offence has taken place or if a worker's fundamental rights have been impaired or violated.

As to offices involved in recruiting foreign labour, their activity is regulated by the Ministry of Labour. Within this framework, the function of the General Directorate of Public Security is to monitor the activity of such offices, which is among the powers conferred upon it by law.

Returning to the case addressed in the letter, the General Directorate of Public Security has taken measures with respect to the illegal recruitment office; the office has ceased to operate and no business may be accepted from its two employees, who are banned from entering any of the Directorate's offices, departments and centre. They are also being monitored to ensure that they do not resume their illegal activity in this sphere. Legally operating recruitment offices with which they did business have additionally been warned not to deal with them or accept any business channelled through them.

Concerning prosecutions and compensation, the file is in the hands of the competent judicial authority empowered to adjudicate the case.

*(Signed)* Major General Abbas **Ibrahim**  
Director-General of Public Security

Ministry of Foreign Affairs and Emigrants

---



+4122 791 85 80

## MISSION PERMANENTE DU LIBAN

AUPRES DE  
L'OFFICE DES NATIONS UNIES  
A GENEVE

Rue de Moillebeau 58

N/Réf. 15/1/15/3-128/2012.

## OHCHR REGISTRY

06 JUN 2012

Recipients : SPD.  
Cenci

La Mission permanente du Liban auprès de l'Office des Nations Unies et des Organisations Internationales à Genève présente ses compliments aux rapporteurs spéciaux sur : les formes contemporaines de l'esclavage, les droits de l'homme des migrants, la torture et autres peines ou traitements cruels inhumains ou dégradants, la violence contre les femmes et les droits fondamentaux des victimes de la traite humaine trafic des personnes et en particulier les femmes et les enfants, et en référence à leur lettre commune no. AL G/SO 214 (106-10) Slavery (2007-2) G/SO 214(53-24) G/SO 214 (89-15) Trafficking (2004-5) LBN 2/2012 en date du 2 avril 2012 concernant le cas du domestique éthiopienne la défunte Madame Alem Dechasa, et suite à la note verbale de la Mission N/Réf.15/1/15/3-110/2012, en date du 30 mai 2012, a l'honneur de lui remettre ci-joint la réponse du Ministère de l'Intérieur -Direction générale de la Sécurité Nationale- contenant des informations relatives au cas susmentionné.

La Mission permanente du Liban saisit cette occasion pour renouveler aux rapporteurs spéciaux sur: les formes contemporaines de l'esclavage, les droits de l'homme des migrants, la torture et autres peines ou traitements cruels inhumains ou dégradants, la violence contre les femmes et les droits fondamentaux des victimes de la traite humaine trafic des personnes et en particulier les femmes et les enfants, l'assurance de sa haute considération.

Genève le 6 Juin 2012.



Haut Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme  
Palais Wilson - 52, rue des pâquis  
1201 Genève



+4122 791 85 80

## الجمهورية اللبنانية

وزارة الداخلية والبلديات

المديرية العامة للأمن العام

رقم: ٢١٦٨/ع/و/خ

حفظ:

تاريخ: ٣٠ أيار ٢٠١٢

جانسب وزارة الخارجية والمغتربين

الموضوع: نداءات موضوع العاملة الأثيوبية Alem DECHASA

المستند: كتابكم رقم ٨/٥٥٤ تاريخ ٢٠١٢/٤/١١

جواباً على كتابكم - المستند أعلاه، تفيد المديرية العامة للأمن العام أنها تتخذ إجراءات مشددة بحق أرباب العمل في حال إرتكابهم لأي إعتداء أو إساءة لعاملات الخدمة المنزلية لديهم، وذلك بدءاً بمتهم من إستقدام أي عمالة أجنبية على كفاتهم، وصولاً إلى ملاحقتهم قضائياً عند ثبوت وقوع جرم ما أو إعتداء أو إنتهاك لحقوقهن الأساسية.

- أما مكاتب إستقدام اليد العاملة الأجنبية فإنّ تنظيم عملها يخضع لوزارة العمل، وإنّ مهمة الأمن العام في هذا الإطار هي مراقبة عمل هذه المكاتب ضمن الصلاحيات المنوطة بها قانوناً.

- وبالعودة إلى القضية موضوع الكتاب، فإنّ المديرية العامة للأمن العام إنخذت تدابير بحق مكتب الخدم غير الشرعي تقضي بوقفه عن العمل وعدم قبول أي معاملة لمشغلي المكتب ومنع دخولهما إلى كافة مكاتب ودوائر ومراكز الأمن العام، ووضعهما تحت المراقبة للتثبت من عدم معاودة نشاطهما غير الشرعي في هذا الإطار. كما تم توجيه إنذار إلى مكاتب الإستخدام الشرعية التي كانا يتعاملان معها بوجوب عدم التعاطي أو قبول أي وساطة لهما بواسطة.

- وفيحسباً حصّ الملاحقات والتعويضات فإنّ القضاء المختص وضع يده على الملف ، وتمرد له صلاحية البت بالقضية ٥%

مدير عام الأمن العام

السواء عباس البرازيلي

